EL TELEGRAMA del RIF

تلكراف الريف

هذه الفازيطة مختصة بمصالح الدولة الصبنيولية بالمغرب

Suplemento Árabe ‡ *Melilla 15 de Junio de 1908* ليلية في يوم الاثنين 16 جمادي الاولي 1326 ‡ NUM. 35

المصالح العمومية البوسطة

من اهم شواغل الدولة الصبنيولية في هذه الازمنة فتح المعامل العمومية بالآيالة المراكشية ونشر المصالح التي هي من الاهمية بمنزلة وقد كثرت رغبة هذه الدولة السنية في احداث البوسطة بالديار المغربية برا وبحرا لتاخذ بفضل الوصل بين منابع الاوطان القاصية والدانية وتفوز بها وازت به الدول غيرها في ذلك جاعلة مركزها العمومي بطنجة توجهت عناية الحكومة لهذا المشروع وعما قريب سيحصل على احسن مراد واتم مقصود راجية ان يعود ذلك علي الدولتين بالنجاح والفضل في هذا العمل الحميد للمدبر العمومي في البوسطة العبنيولية الوجيه العمدة السنيور الندد لماصر

مولاي محمد

خلال هذ الاسبوع وجه مولاي محمد كتابا للشياخ فيلة كبدانة طالبا منهم الاستعداد للحركة وتوجيه المونة فلما وصل اليهم حامل الكتاب ضربوه بالبارود فتلو له فرسه وهو سقط مجروحا وعند ما اتصل الخبر بمولاي محمد وجه في الحين عساكر وعيالة وامرهم بالهجوم علي ديار اوليك الفساد وقتلهم وسلب اموالهم ففعلو كما امرو وهدمو بعض الاعراش ثم زحفت الخيل لدواحل القبيلة تسعي في اثر الذين لم يعثر عليهم

والظنون ان تلك الخيل لا تصل للبرج حيث العساكر الصبنيولية لاجل ان مولاي محمد لا زال يحترم سبانيا كل الاحترام ولا يسعى في الفتنة معها ولهذا سبة ذلك لما اتصل الخبر بالخيزال مربثة حاكم الوطن وجه البالغرة الحربية مشحونة بالعساكر لشزلهم بالبرج ويكونون علي اهبة واستعداد ولا يقال ان سبانيا تختار الفتنة وتوثرها بل تفعل وقوفا على حدودها وحصنا لحرمها

لـنـدرة

وفد جلالة رئيس الجمهورية من باريز للندرة وجرت بينه وبين سمو جلالة ملك انكلترة المفابلة الودية وفي اثنابها اعربت الجلالة الواحدة للموجود اليها على ان الامل وطيد بزيادة الاتصال واجابت الثانية بعبارات ادت بها الشكر الفايق والوفاق الصادق بوجوب دوام الصداقة والوداد

فايلة انا فد سعدنا بفدوم جلالتكم وتشرفنا بزيارة سموسيادتكم مع استكمال الفرح والسرور والرضي والحبور ثم ختمو بعبارات الوداع الايفة بالجلالتين

ثم نقول مند نشاة الخلاف بالمغرب والدولتان المتفدمتان يزيد اتصالهما وميل بعضهما لبعض

ولا يخفي ان الهانيا لا ترضي بكل الوفاق بين الدولتين ولا تغترف ابدا بالميل لكلتيهما لان بوفاقهما تتضرر و بالميل لهما لا تنتفع كما انه لم يبق من ريب فيما ان سبانيا صدوفة الدولتين مساعدة لهما عيرمعاكسة

السلطان مولاي عبد العزيز

لا يخفي ان السلطان مولاي عبد العزيز تاخر لدرجة الانحطاط وتفاعد عن التفدم بما اصاب رعيته من الثورة والشقاق والشحنا والعداوة والغضا فاصبحت رعية بلا سلطان وهو اضحى سلطانا بلارعية ومها هدم عز سطوته وعافه عن التفدم في هذا الاوان انكسار البغدادي وعجزه عن الزيادة فقد الجاه ذلك للتعلف بدولة فرنسا وطلبها يان تهده بالاعانات التي يرجى ان تنهض به من هذا الانحطاط ويامل ان يرجع له بها عزه وسطوته وسلطنته وقد عزم وزير الخارجية السيد عبد الكريم بن سليمان علي السفر لباريز ليودى الوسايل والمطالبات بين الدولتين

ازمـور

اتصل بنا ان اهل ازمور وما حو اليه من القبايل تظاهرو بالميل لمولاي عبد الحفيظ وتحاهرو ببيعته وابطلو ما كان يوسسه فيهم بعض عمال مولاي عبد العزيز من استمالتهم بجانبه الشريف وتجمهرت القبايل الجوار حوالي المدينة حصنا لها من مهاجمة المحلة الشريفة لها التي كانت توجهت لتلك الانحا وكتب عامل المدينة الحو الجلاوى لعامل مراكشة طالبا منه ان يوجه له بعض الفوات الحربية اتجاه لهذا

الطلب ما كان سمعه اهل الهدينة من دوي المدافع صارخة بتلك الجبال كالرعد القاصف وكان ذلك في مكناسة الزيتون فرحا بدخول مولاي عبد الحفيظ وهم يظنون ان ذلك مهاجاة من بعض قوات مولاي عبد العزيز .

محلة مولاي عبد العزيز الخارجة من الجديدة

نهضت هذه المحلة من الجديدة في الف عسكري وخمسماية فارسا وخمسة مدافع من الشكل الجديد قاصدة مهاجمة ازمور ولما برزت عن الهدينة قليل مسافة استنشف كبير المحلة اخبار القبايل حواليه فرجدها كلها علي قم واحد يبايعون مولاي عبد الحفيظ فتاخر حينيذ خوفا على نفسه

الدار البيضا

جا من باريز ان الجينرال داماد كتب لرئيس الوزارة يعلمه ان ثمرة الاعمال باحواز الدار البيضا نا جحة وانه جال بعساكره في جميع حواشي منطقة الاحتلال فوجد الكل في راحة وهنا وانه موقن بثبوت العمل

مولاي عبد الحفيظ

دخل مولاي عبد الحفيظ عاصمة فاس بحاشية مملكته وعظم دولته وتلقته اهالي فاس على اختلاف طبقاتهم بالفرح ونشر اعلام السرور وضجت الاصوات بالدعا والنصر له وامتلات الطرف وسكك المدينة وسطوح الدور بالرجال والنسا والصبيان على لسان وحد (الله ينصر مولاى عبد الحفيظ) ثم قصد اولا ضريح مولاى ادريس الازهر بقصد الزيارة والتبرك على معتاد سلاطين المغرب الاقصي فزار هو ووجها وزارته ثم الى دار المخزن فدخلها واستقر بها فكان ذلك اليوم يوما مشهودا الى الماكان من تها طل الاقطار الغزيرة وبغداد اخذت العلما والشرفا وارباب الدارة والوجاهة من اهالى الحضرة الادريسية في توجيه الهدايا والتحف للحضرة الشريفة وترتبت المقابلات مع الحضرة العلية غيران الشريف الكتاني وبعضا من العلما الذين كانو تسببو في مبايعته اولا انقبضو وتغيرت خواطرهم حيث ان مولاي عبد الحفيظ لم يساعدهم على بعض امورهم واغراضهم كما هو المظنون

السلطان مولاي عبد العزيز

سلم مولاي عبد العزيز كتابا رسميا للدول يخبرهم انه قد عزم على تحصين الهراسي البحرية بينا القلاع والابراج والمدافع ليقطع حبال المصارفة بينهم وبين اخيه وينقطع لدواخل المغرب حتى لا يتمكن من احداث معاملة بينهم

اياب البغدادي بمحلته للرباط

افادت المكاتب الواردة من طنجة ان البغدادي عيف من الزيادة بتهرد و قبيلة بني حسن عليه وبسبب ذلك قد رجع للرباط وتحقق خيبة المسعي واعترف للسلطان بان حل المحلة ببرهاربا لمولاي عبد الحفيظ وانهي عددهم لنحو السبعى جندي من الثلاثة الالف وتسعماية التى كانت خرجت معه من الرباط .

جواب السلطان مولاي عبد العزيز لبعض مسامريه من الصحافيين

صرحت جلالته في خلال حديثه مع الصحافي المومي اليه بمقالة شايقة للحق ناطقة بالصدق وقال اني اعلم بان جميع الدول اعترفت لى باني افررت اعمالهم بالمغرب لترقية اهل وطني واشتغالهم من مخابض الذل والهوان واعترف انا ايضا بان قبايل المغرب فدساد عليها الطيش منذ ازمنة وتعودت بان لا تركن للهدنة الا تحت قوة سيف سلطان قيل ابي وفي عهد ابي وهذا اخي عبد الحفيظ انفد فيهم سياسته التى نهض بها ولا زال عليها وهي دعويهم للجهاد ومحاربة الاروباويين ويناد بهم بزعم كل حرية واستقلال وعند ذلك اعترفت له كل القبايل بالسيادة ونادو بنصرته واتباعه ثم يخفي عليهم ما يجريه ويوسسه مع الاروباويين من انشا المعاملات او افرارها

حتى لم يقف ينهج نهجي غير القليل من رعيتى

وقد ايقنت الان بان المغرب لا يحكم لي ولا استبد به وبملاه الا براسطة اعانات الدول علي ان ذلك مما تعترف به القرارات الاروباوية بمؤتمر الجزيرة

الوفد الحفيظي باوربا

سلم الوفد السياسي الحفيظى لا يحة لوزيرخارجية فرنسا ما معناها

ياجناب الوزير الافخم

والشهم الاعظم

قبل ان نقص على جلالتكم ما في هذه الديباجة نامل ونرجو من سيادتك ان تقبل ابتهالنا وتجيب دعوانا وانا مبتهجون بالنظر لزيارتكم ومقابلتكم ونعد يومنا هذا من اسعد ايامنا

بليعلم الصدر الافخم والهمام الاكرم اننا قد توصل علينا سيدنا ومولانا عبد الحفيظ بتعيننا سفرا ومعتمدين بجنابه الاعظم ببلد اوربا في مفاوضات الدول خصوصا الدولة السامية دولة فرنسا لدواعي روابط الوداد بين الدولتين جاعلين محط اهتمامنا دايما الحرص علي مصالح الامتين

علي حين ان سيدنا عبد الحفيظ قد نهض
في ارجا المغرب الاقصي سلطانا بدلا
عن ضنوه وقد تنسم سدة العرش الهراكشي
بكناسة الزيتون احدي العاصمتين في
26 مايو باستصراخ من جميع وجهها وعلما
وشرقا المغرب له يسترجو من جلالتكم
وسعاد تكم ان تساعدونا باتانات تويدنا
وتوصلنا بامنيتنا ولنا الامل بان تزيد كل
يوم اتصالا بواسطة توسيع نطاق المعارف
بالديار المغربية والتعاون على صروف
الدهر

وكذلك رجاونا وطيد بان تقبلو دعانا
الذى نبتهل به لسعادتكم وسعادة من
هولنظركم!

والازال الجواب من جلالة الوزير في
طي الكتمان

مولاي محمد

بينما كان مولاي محمد فايضا في اصلاح
شون رعيته اهل الريف مشتغلا بتمهيد
سبل الامان بدواير منطقة ايالته بواسطة
عماله السامية التي ما برح يشمل بها
رعاياه بعد ان فاز بتبد يد الملك لصاحبه
اذا بمندوبي مولاي عبد الحفيظ من
قبايل غياثة والتسول وغيرهما فاباوه في
سلوان- لايذين به متضرعين اليه شاكين
با نذارات مولاي عبد الحفيظ لهم وند بهم
لطاعته قايلين له يا مولانا قد ادهشنا ما
يرد علينا من رسايل عبد الحفيظ المتضمة
للتهد يد والتخويف واننا قد تيقنا انه
سيحتوش بجنوده الجرارة ارجانا ان لم
تبادر الي احتلال مواقع الثورة في انحاينا
واجابهم بجواب يدل على عدم اكتراثه
لذلك وصرح بانه سينهض بجنوده الهايلة
لمقايلة عبد الحفيظ زعيم الملك المراكشي
فايلا لهم لا يهمنكم امره ولا تحسبون
بقيامه علي حين اني مزقت ملك اخيه
الذي هو اكمل قوة واشد باسا وتجبرا
فكيف بهذا الذي قام الان يزعم الملك
ويرغب في العرش فسينظر مني مايعدمه
عزمه ويعجزه عن كوف مرامه وورغما
عن تطاوله اليكم سانعدي رعيتي واجاوز
لقاس لمحاربتهم الحال ان عند ناكفاية في
جميع انواع القوات الحربية

فلما سمعو من جلالته ذلك فرحو وانطلقو
مستبشرين فرحين

العرايش

بمناسبة اتمام بنا فشلة البواس بالمدينة
المتقدمة صدر الامر باظهار الفرح فدويت
المدافع من القلاع ورفعت راية الدولة
المراكشية الاسلامية وتكلمت الموسيقا
واحتفلت الوجها من رجال الدولتين في
مجلس غاص بكل الاكابر والعظما وبسطت
موايد الضيافة ووضعت اواني الشراب
ودارت كوس الاتاي واطباق الحلويات
ودار الحديث بين مستحسن لذلك وراغب
ثم انصرفت الاكابر للفشلة ودخلوها فوجدوها
على احسن هية ووجدو العساكر ضبطت
ورفعت الاشارات الادبية كان لهم في
ذلك عهدا قديما واعربت رجال الدولة
المغربية لرجال الدولة الصبنيولية علي الشكر
الفايف ودوام اتصال الوداد والعهد الوثيق
والتعاون على صروف الدهر ثم انفض
الجمع بسلام

ولا زالت ايام الدولتين في الاقبال والعز
والاجلال

العساكر الصبنيولية بكبدانة

خلال الاسبوع الفارط طافت العساكر
الصبنيولية في ارجا القبيلة المسطرة ودارت
في كل دواير منطقة الاحتلال وفوبلو بالاحسان
والفرح من اهالي الاعراش التي بتلك
الاطراف لعلمهم ان سبانيا قصدها اقرار
اسباب الراحة وكذلك مولاي محمد راض
بذالك لكونه له الباع الطويل والغاية
القصوي في السياسات وتيقنه بان سبانيا
لا تسعي في اضرار

وفاة الشريف الوزاني

انهت الينا بعض الاخبار ان الشريف
المقدس سيدي احمد الوزاني توفي
بمرض خبيث اصابه وقد كان اشتهر في
تلك الحضرة بالدين والورع ونفوذ الكلمة
في اهالي حضرته وما حولها

سبتة

اخبرت الكاتب الواردة من تلك
الاطراف ان اناسا من مسلمي انجرة بينما
كانو مجتمعين في موضع قريب من
المدينة المشار اليها وهم يتعلمون الرماية
ببناد قهم مواجهين البحر وقد كان خرجت
جماعة من الصبنيوليين يحرا يتصيدون حتي
قربو من محل الرمي واذا ببندقة تاهت
من بعض تلك الرماة وصادفت واحدا
منهم وجرحته فاطلقو بالصراخ والندا فسمعهم
المسلمون وبادرو اليهم فاجتمعو اذ داك
على المجروح واخبروه ان الرمية لم
تكن عمدا وطلبو منه العفو فعفاهم ثم
تعرفو بسلام ثم بعد ذلك ارسل الجنرال
حاكم المدينة لفايد القبيلة واتى اليه فطلب
منه الحاكم ان يوجه له الحابلعيشن قاتل
بن الحاج الذى قتل فيما سلف في
الحدود الصبنيولية فاجابه الفايد لذلك
ووعده بتوجيهه وكان هذه الفعلة هي التي
حركت همة الحكومة للوقوف علي الحقوق

فرنسا

عزمت الدولة الفرنسوية علي ترك
محاربة قبايل الشاوية وتدخل ما لها من
العساكر هناك للدار البيضا وبث البواس
بضواحي المدينة فقط لاجل ان الحكومة
تتربص دخول مولاي عبد الحفيظ عاصمة
فاس لتعترف بثبوت السلطنة له على
المغرب

الدولة العلية وطرابلس

وردت اخبار قنصلية من طرابلس تفيد ان الدولة العلية اخذت في ادارة الراحة وتسكين الثورة بالجزيرة التي نجتمع الافساد والفتنة وقد وجهت الباخرة الحربية الحميدية على ظهرها ثلاثة طوابير من العسكر العثماني لينزلها في الجزيرة المومي اليها ولما ارست هناك ضربها اهل الجزيرة بالبارود فطافت في الهوا بالقنابل المدفعية تخويفا لهم من غير ان يضر احدا من اهل المدينة وعند ذاك اظهروا راية الطاعة والاذعان للحكومة العلية فنزلت تلك العساكر باجمعها ومعهم كبيرهم بصحبته رسالة من جلالة السلطان المعظم عبد الحميد خان لباشا المدينة يامره فيه بالاذعان والرجوع الى الجادة والطاعة السلطانية فسلمه له وفراه فلم يؤثر فيه شيا ثم باثر ذلك كفى باخر فان حربيتان اعانة وتاييدا للاولي فلم يسع حينيذ اهل المدينة الا الاناية وعدم الخروج عن الطاعة

كمبانية نرازلنتيك الصبنيولية

ان هذه الكمبانية العظمة عندها مراكب يسافرون الى جميع المراسي الكاينة بالدنيا *

المغرب يكون السفر يوم لاثنين و يوم لاربعا و يوم الجمعة على الساعة السابعة صباحا *

و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و الخوزيرات و جبل الطر يوم لثلاثا و يوم الخميس و يوم السبت كذالك على الساعة السابعة صباحا *

و كما عندها ايضا بوابر اخر تسافر الى طنجة و الدار البيضا و الصويرة *

كمبانية المغرب

ان راس مال هذه البانكة 3.500.000 مليون فرنكا و مركزها بباريز بزفاف باسكي نومرو 15 و تشتغل بجميع الامور كالتجارة و الما و الرهن مالية و ترابية و الفلاحة و عندها الاشتراك بطنجة و العرايش و الصويرة و مراكش و مغنية و وجدة و فاس و الرباط و اسفي و بشار و مليلية و القصر و الدار البيضة و ازمور و بني ونيف و مرسلية *

التجار فرانسس واخوانه

عندهم التجارة في البفر يشترون من غالب مراسي المغرب ويوسقون ذلك لبلاد سبانيا بها هم يعلون جميع المسلمين اصحاب التجارة في هذا الشان ليانوا اليهم ويجلبون له والسلام

التاجر السيد الهادي بوعياذ

عنده في حانوته كثير من السلع نحو الجلا ليب والفوافي والعبر جيات والقمص والبلاغي والحياك والبذاعي والفوطانات والجبادورات وغير ذلك من انواع الملابس وكذلك العجازات بثمن رخيصا

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصرف التجاري في هذه السامة بمليلية

السكار	للماية فالب	76	بسيطة
الدفيف	لكل قنطار	من 35 و نصف الى 40	بسيطة
السميد	لكل قنطار	و نصف 32	بسيطة
الاتاي	لكل كيلو	نومر واحد 4	بساسط
		نومر زوج 3	بساسط
		نومر ثلاثة 2'50	بساسط و نصف
الشهوة	لكل خنشة ستين كيلو	90	بسيطة
الشمع	لكل صندوف خمسين كيلو	17	بسيطة
الصابون	لكل صندوق خمسين كيلو	82	بسيطة

فيمة الاشتراك

بداخل مليلية		لوطن اصبانية و المغرب و غيرها
في كل شهر	1.25 بسيطة	عن ثلاثة اشهر فرنك 7
عن ثلاثة اشهر	4.50 بسيطة	و يظهر كل سبوعين
		و اجرة الاخبار بلة مر

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.— Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 15 de Junio de 1908

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 35.º suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.º *El correo español en Marruecos.*—El Gobierno español continúa en su noble empeño de crear lazos entre sus súbditos y los de Marruecos. A este efecto ha elevado la categoria de la Administración de Correos de Tánger, y establecido estafetas en Tetuán, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán, Saffi y Mogador, y carterías en Fez, Mequinez, Marrakech, Alcazar, Salé, Tazza, y otras ciudades del interior.

2.º *Muley Mohamed.*— Relato de los sucesos de Kobdana. Agresión á un correo del Pretendiente; castigo de la fracción de Cheraut. Envío de fuerzas españolas á Cabo del Agua, por si las circunstancias hubieran demandado restablecer el orden en aquella región.

3.º *Inglaterra y Francia.*—Noticias del viaje del Presidente de la República á Lóndres. Brindis amistosos de los dos jefes de Estado. Acuerdo perfecto entre España, Inglaterra y Francia, para lo solución de los asuntos de Marruecos.

4.º *La causa de Abd-El-Azis.*—Progresos del hafidismo. Trabajos del Majzen de Abd-El-Azis para que Francia le conceda una protección efectiva. Contratiempo que para él ha constituido la derrota del Bagdadi. Gestiones del Tazzi en Mogador.

5.º *Azemmur*, —Fracaso de las negociaciones entabladas cerca de los Gobernadores del campo de Azemmur para conseguir su adhesión á Muley-Abd-El-Azis.

SEGUNDA PLANA

1.º *La Mejal-la de Mazagan.*—La fuerza organizada en este punto para batir á los hafidistas no salió al campo, por la superioridad numérica de estos.

2.º *Casablanca.*—Fin de la pacificación.

3.º *Noticias de Fez.*—Entrada de Muley Hafid y su proclamación en la Mezquita de Muley Idris. Posibilidad de que las potencias modifiquen su actitud respecto al nuevo Sultán.

4.º Amarguras del Sultán de Rabat.

5.º Regreso de la Mejal-la del Bagdadi.

6.º *Declaraciones de Abd-el-Azis* á un periodista francés, lamentandose que por querer imponer la civilización á su pueblo, se hayan levantado contra él tompestades de odio.

7.º *Carta de los delegados* de Muley Hafid al Gobierno francés solicitando ser recibidos por este, para llegar á un acuerdo que devuelva la paz de Marruecos.

TERCERA PLANA

1.º *Muley Mohamed.*—Actitud de este, hostil á Muley Hafid. Propósitos que tiene de combatirle. Reconcentración en Tazza de fuerzas para cortarle el paso si intenta venir al Rif.

2.º *Larache.*—Relato de la fiesta organizada por los instructores españoles para darle realce al acto de izar la bandera en el cuartel de las tropas de policía. Agradable impresión que produjo en los marroquíes y en el nuevo bajá.

3.º *Cabo del Agua.*—Reconocimiento llevado á cabo por las tropas españolas y entusiasta acogida que le dispensaron los Quebdanas, fraternizando españoles y marroquíes.

4.º Muerte del Cherif de Wazan.

5.º *Ceuta.*—Incidentes en el campo fronterizo. Visita de los caides al General Aldave, haciéndole protestas de adhesión y amor á España y promesas de castigar á los culpables.

6.º *Francia.*— Propósitos del Gobierno francés de que sus tropas evacuen la Chauia tan pronto como sea posible.

CUARTA PLANA

1.º *Noticias de Turquía.*— El conflicto de Samos.

2.º Anuncio de los Sres. Fernández Batanero hermanos

3.º Idem del Hach Buayad.

4.º Anuncio de la Compañía Trasatlántica española.

5.º Idem de la Compañia Marroquí.

6.º Precios de venta en Melilla de los artículos de mayor consumo entre las tribus.

7.º Precios de suscripción á EL TELEGRAMA DEL RIF.

La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.